

### HU UNIVERZÁLIS ÉRVÉGHÜVELY PRÉSSZERSZÁM

Az érvég-hüvelyprés szerszámok alkalmasak hajlékony elektromos vezetékek végére szigetelt és szigeteletlen érvégűvelékek préselésére. Fogószérű kialakításuk révén egyszerűen és biztonságosan használhatóak. Az érvégűvelé préseléséhez a megfelelő méretű présprofát használja.

Műszaki adatok	9039AR	9039A	9039BR	9039B	9039
Préselési tartomány, mm <sup>2</sup>	0,5-6	1,5-16	10-35	10-35	6-16
Hosszúság mm	230	230	230	230	230
Tömeg, g	600	600	600	600	600



### Figyelem!

#### Használat és biztonság:

Használat előtt vizuálisan ellenőrizze a szerszámot. Sérült szerszámot ne használjon, és ne próbálja megjavítani. Csak feszültségmentes hálózaton használja. Csak rendeltetészerűen használja a szerszámot, a műszaki paraméterek figyelembe vételével. Használat után a szerszámot úgy tegye le, hogy ne tudjon megsérülni. Védje portól, víztől és egyéb szennyeződéssel. A szerszámot vegyi hatáskor ne tegye ki. Tisztításon kívül egyéb karbantartást nem igényel. **Figyelem! A sérült szerszám fokozottan balesetveszélyes, ne használja!**

### DE UNIVERSALES PRESSWERKZEUG für ADERENDHÜLSEN

Diese Werkzeuge dienen zum Anpressen von isolierten oder nicht isolierten Hülsten auf Enden der biegsamen Leitungen. Dank ihrer Ausgestaltung als Zangen können einfach und sicher gebraucht werden. Benutzen Sie immer Backen entsprechender Größe.

Technische Daten	9039AR	9039A	9039BR	9039B	9039
Anwendungsgrenzen, mm <sup>2</sup>	0,5-6	1,5-16	10-35	10-35	6-16
Länge, mm	230	230	230	230	230
Gewicht, g	600	600	600	600	600



### Achtung!

#### Gebrauch und Sicherheit:

Vor dem Gebrauch soll das Werkzeug visuell geprüft werden. Beschädigte Werkzeuge sollen ohne Reparatur vom Gebrauch entfernt werden. Das Werkzeug nur auf spannungsfreien Leitungen gebrauchen. Das Werkzeug immer nur bestimmungsmäßig verwenden, unter Beachtung der technischen Parameter. Nach dem Gebrauch stellen Sie das Werkzeug sorgfältig beiseite, um Beschädigung vorzubeugen. Das Werkzeug von Chemikalien schützen. Außer Reinigung ist keine Instandhaltung notwendig. **ACHTUNG: Beschädigte Werkzeuge sind unfallgefährlich, dürfen nicht benutzt werden!**

### RS UNIVERZALNE PRESE ZA ZAVRŠNE ČAURE ŽILA TIPA SERIJE SERIJE 9039

Prese za završne čaure žila su pogodna za presovanje izolovanih i neizolovanih čaura na krajeve elastičnih fizičnih provodnika. Njihova klijesta forma omogućava jednostavnu i bezbednu upotrebu. Za rad koristiti stezne marke odgovarajućih dimenzija.

Tehnički podaci	9039AR	9039A	9039BR	9039B	9039
Opseg presovanja, mm <sup>2</sup>	0,5-6	1,5-16	10-35	10-35	6-16
Dužina, mm	230	230	230	230	230
Masa, g	600	600	600	600	600



### Pažnja!

#### Upotreba i bezbednost:

Pre upotrebe vizuelno kontrolišite alat. Oštećen alat ne koristite, i ne pokušajte ga popraviti. Koristite takav alat samo na mrežama i instalacijama u beznaponskom stanju. Alat koristite samo namenski, uzimajući u obzir tehničke parametre. Nakon upotrebe alat odložite tako, da se ne ošteti. Čuvajte alat od prašine, vode i drugih nečistoća. Ne izložite alat hemijskim uticajima. Sem čišćenja drugo održavanje ne iziskuju.

**Pažnja: oštećen alat je izričito opasan na povrede, takav ne koristite!**

### GZ LISOVACÍ NÁŘADÍ K dutinky

Umožňují lisování izolovaných a neizolovaných dutinek. Provedení ve tvaru kleští umožňuje jednoduché a bezpečné používání. K lisování kabelových dutinek použijte vhodné rozměry čelistí.

Technické parametre	9039AR	9039A	9039BR	9039B	9039
Lisovací rozsah, mm <sup>2</sup>	0,5-6	1,5-16	10-35	10-35	6-16
Délka mm	230	230	230	230	230
Hmotnost, g	600	600	600	600	600



### Upozornění!

**Používání a bezpečnost:**  
Proveďte vizuální kontrolu nářadí před jeho použitím. Používejte pouze nářadí bez poškození, nesazte se o opravu nářadí. Používejte jej pouze při vypnutém napájecím napětí. Nářadí používejte podle pokynů, s přihlédnutím k technické parametry. Po ukončení práce uložte nářadí tak, aby se nemohlo poškodit. Chraňte jej před prachem, vodou a jinými nečistotami. Nevystavujte nářadí chemickému vlivu. Nářadí kromě čištění nepotřebuje žádnou údržbu.

**Upozornění: Poškozené nářadí je zvláště nebezpečné, nepoužívejte jej!**

### UK UNIVERSAL CORD-END TERMINAL CRIMPING TOOLS

These tools are appropriated for crimping insulated or un-insulated cord-end terminals on flexible wire-ends. Their pliers-like construction ensures simple and safe use. To press cord-end terminals, use the proper size of the jaws.

Technical data	9039AR	9039A	9039BR	9039B	9039
Pressing range, mm <sup>2</sup>	0,5-6	1,5-16	10-35	10-35	6-16
Length, mm	230	230	230	230	230
Weight, g	600	600	600	600	600



### Attention!

#### Operation and safety

Inspect the tool before use. Do not use damaged tools, and do not try to repair them! The tools shall only be used on potential-free network. Use the tool properly, only within its nominal range of technical parameters. After use, be careful to properly put down the tool, to avoid damage. Protect the tool against dust, water and other impurities or chemical influences. Beyond cleaning, these tools do not need any maintenance.

**ATTENTION: Damaged tools are dangerous, do not use them!**

### PL UNIWERSALNE PRASKI

Narzędzia te są przeznaczone do zaciskania izolowanych lub nieizolowanych końcówek przewodów na elastycznych jego końcach. Ich szczytki jak i konstrukcja zapewnia łatwe i bezpieczne użytkowanie. Aby zacząć odpowiadać końcówkę na przewodzie należy użyć odpowiedniego rozmiaru szczyłek.

Dane techniczne	9039AR	9039A	9039BR	9039B	9039
Zakres przewodów, mm <sup>2</sup>	0,5-6	1,5-16	10-35	10-35	6-16
Długość mm	230	230	230	230	230
Masa, g	600	600	600	600	600



### Uwaga!

#### Użytkowanie i bezpieczeństwo:

Przed użytkowaniem sprawdź wizualnie czy urządzenie nie jest uszkodzone. Nie używaj uszkodzonych narzędzi i nie próbuj ich naprawiać. Stosuj narzędzia tylko przy odłączonym zasilaniu. Narzędzia stosuj zgodnie z ich przeznaczeniem mając na uwadze parametry techniczne. Po użytkowaniu oddładaj narzędzia tak, żeby się nie uszkodziły. Chroni narzędzie przed kurzem, wodą i innymi zabrudzeniami. Nie wystawiaj narzędzia na działanie chemikaliów. Narzędzia nie wymagają innej konserwacji niż regulacje czyszczenie. **UWAGA: Narzędzia uszkodzone są szczególnie niebezpieczne, nie używaj!**

### SI UNIVERZALNO STISKALNO ORODJE ZA KABELSKE TULCE SERIJA 9039

Orodje za stiskanje kabelskih tulcev je namenjeno stiskanju kabelskih tulcev na konice neizoliranih, objugljivih električnih vodnikov. Zaradi klične izvedbe je raba enostavna in varna. Pri stiskanju kabelskih tulcev izberite ustrezno velikost stiskalne čeljusti.

Tehnični podatki	9039AR	9039A	9039BR	9039B	9039
Območje stiskanja, mm <sup>2</sup>	0,5-6	1,5-16	10-35	10-35	6-16
Dožina, mm	230	230	230	230	230
Teža, g	600	600	600	600	600



### Pozor!

#### Uporaba in varnost:

Pred uporabo vizualno preglejte orodje. Poškodovanega orodja ne uporabljajte, niti ga ne poskušajte popraviti. Uporabljajte le na omrežjih, ki niso pod napetostjo. Orodje uporabljajte ob upoštevanju tehničnih parametrov. Po uporabi odložite orodje tako, da se ne bo poškodovalo. Orodje zaščitite pred prahom, vodo in ostalimi onesnaževalci. Orodja ne izpostavljajte kemičnim vplivom. Razen čiščenja ni potrebe po drugih vrstah vzdrževanja.

**Opozorilo: Zaradi povečanega tveganja za nezgode, poškodovanega orodja ne uporabljajte!**

### HR UNIVERZALNA KLIJEŠTA ZA PREŠANJE ZAVRŠNIH TULJAKA

Kliješta su prikladna za prešanje izoliranih i neizoliranih završnih tuljaka na krajeve použenih električnih vodiča. Oblikovana su za jednostavnu i sigurnu uporabu. Za prešanje završnih tuljaka upotrebljavajte odgovarajuću dimenziju krakova.

Tehnički parametri	9039AR	9039A	9039BR	9039B	9039
Područje prešanja, mm <sup>2</sup>	0,5-6	1,5-16	10-35	10-35	6-16
Dužina, mm	230	230	230	230	230
Masa, g	600	600	600	600	600



### Pozor!

#### Uporaba i sigurnost:

Prije uporabe alat prekontrolirajte vizualno. Ne upotrebljavajte oštećeni alat i ne pokušavajte ga popraviti. Upotrebljavajte ga samo na mreži u beznaponskom stanju. Alat upotrebljavajte samo namjenski, vodeći računa o tehničkim parametrima. Nakon uporabe alat ostavite u položaju u kojem se neće oštetiti. Štitite ga od prašine, vode i ostalih onečišćenja. Alat nemojte izložiti kemijskom utjecaju. Osim čišćenja drugo održavanje nije potrebno.

**Pozor: Oštećeni alat je osobito opasan zbog ozljeđivanja, ne upotrebljavajte ga!**

### RO CLEȘTE UNIVERSAL DE SERTIZAT TUBURI DE CAPĂT

Cleștii universali sunt potriviți pentru sertizarea tuburilor de capăt izolate și neizolate pe capătul conductoarelor electrice flexibile. Prin construcția în formă de clește sunt simpli și siguri de utilizat. Pentru sertizarea tubului de capăt utilizează bucurile cu dimensiunea corespunzătoare.

Date tehnice	9039AR	9039A	9039BR	9039B	9039
Domeniu de sertizare, mm <sup>2</sup>	0,5-6	1,5-16	10-35	10-35	6-16
Lungime mm	230	230	230	230	230
Masa, g	600	600	600	600	600



### Atenție!

#### Utilizare și siguranță:

Înainte de utilizare verificați vizual unealta. Nu utilizați unelte deteriorate și nu încercați să le reparați. Utilizați doar în rețele scosae de sub tensiune. Unealta se va utiliza doar corect, ținând cont de parametrii tehnici. După utilizare unealta, aceasta se pune jos astfel încât să nu se poată avara. Protejați împotriva prafului, apei și a altor poluanți. Nu expuneți unealta la acțiunea substanțelor chimice. Nu necesită altă întreținere în afară de curățare.

**Atenție: Nu utilizați unelte deteriorate deoarece crește riscul de accidente!**

### SK LISOVACIE NÁŘADIE K DUTINKÁM SÉRIA 9039

Umožňujú lisovanie izolovaných a neizolovaných dutiniek. Vyhodenie v tvare klieští umožňuje jednoduché a bezpečné používanie. K lisovaniu káblových dutiniek použijte vhodné rozmery čelistí.

Technické parametre	9039AR	9039A	9039BR	9039B	9039
Lisovací rozsah, mm <sup>2</sup>	0,5-6	1,5-16	10-35	10-35	6-16
Dĺžka, mm	230	230	230	230	230
Hmotnosť, g	600	600	600	600	600



### Upozornenie!

#### Používanie a bezpečnosť:

Vykonať vizuálnu kontrolu náradia pred jeho použitím. Používať iba náradie bez poškodenia, nepokúste sa o opravu náradia. Používať ho iba pri vypnutom napájacom napätí. Náradie používať podľa pokynov, s prihliadnutím na technické parametre. Po ukončení práce uložte náradie tak, aby sa nemohlo poškodiť. Chráňte ho pred prachom, vodou a inými nečistotami. Nevystavujte náradie chemickému vplyvu. Náradie okrem čistenia nepotrebuje žiadnu údržbu.

**Upozornenie: Poškodené náradie je zvlášť nebezpečné, nepoužívajte ho!**

## BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK | SAFETY INSTRUCTIONS | SICHERHEITSHINWEISE INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA | INSTRUȚIUNI DE UTILIZARE KORISNIČKI PRIRUČNIK | NAVODILO ZA UPORABO | AVVERTENZE IMPORTANTI | NÁVOD NA POUŽITIE | BEZPEČNOSTNÍ POKYNY | KORISNIČKI PRIRUČNIK

*Ez a dokumentum előzetes bejelentést nélkül megváltozhat! Naprakész információk a honlapon!*

*This document could be modified without notice. Updated Information on Website.*

*Änderungen am Dokument ohne Ankündigung möglich. Aktuelle Informationen finden Sie auf unserer Webseite.*

*Zastrzegamy możliwość zmiany niniejszego dokumentu bez uprzedzenia! Bieżące informacje można znaleźć na stronie internetowej!*

*Acest document poate fi modificat fără o notificare prealabilă! Informații actualizate pe pagina noastră de internet!*

*Ovaj dokument se može promijeniti bez prethodne najave! Aktualne informacije možete naći na web-sajtu!*

*Ta dokument se lahko spremeni brez predhodnega obvestila! Posodobljene informacije najdete na spletni strani!*

*Questo documento può cambiare senza preavviso. Informazioni aggiornate si trovano sul sito internet.*

*Tento dokument sa môže zmeniť bez predchádzajúceho oznámenia! Aktuálne informácie na web-stránke!*

*Tento dokument může být změněn bez předchozího oznámení! Aktuální informace na web-stránce!*

*Ovaj dokument se može promijeniti bez prethodne najave. Važće informacije su na web stranici.*

